

Karistusregistrite andmete vahetamine liikmesriikide vahel *

Euroopa Parlamendi 17. juuni 2008. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus, mis käsitleb karistusregistrite andmete vahetamise liikmesriikidevahelist korraldust ja nende andmete sisu (5968/2008 – C6-0067/2008 – 2005/0267(CNS))

(Nõuandemenetlus – uuesti konsulteerimine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu eelnõu (5968/2008);
 - võttes arvesse komisjoni ettepanekut (KOM(2005)0690);
 - võttes arvesse oma 21. juuni 2007. aasta seisukohta¹;
 - võttes arvesse ELi lepingu artiklit 31 ja artikli 34 lõike 2 punkti b;
 - võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris uuesti Euroopa Parlamendiga (C6-0067/2008);
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 93, 51 ja artikli 55 lõiget 3;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0207/2008),
1. kiidab nõukogu eelnõu muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui ta kavatses eelnõu oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
 5. kutsub nõukogu ja komisjoni üles pärast Lissaboni lepingu jõustumist seadma prioriteediks kõiki edaspidiseid ettepanekuid, millega muudetakse raamotsust kooskõlas deklaratsiooniga nr 50 Euroopa Liidu lepingule, Euroopa Liidu toimimise lepingule ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingule lisatud üleminekusätete protokollis artikli 10 kohta;

¹ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0279.

6. on otsustanud analüüsida kõiki selliseid edaspidiseid ettepanekuid kiireloomulise menetlusega vastavalt lõikes 5 osutatud menetlusele ning tihedas koostöös riikide parlamentidega;
7. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Põhjendus 5 a (uus)

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

(5a) Asjaolu, et ühe ja sama süüdimõistva kohtuotsuse osas saab kohaldada erinevaid õiguslikke režiime, toob kaasa liikmesriikide vahel mitteusaldusväärse teabe ringlemise ning põhjustab õiguslikku ebakindlust süüdimõistetud isikutele. Sellise olukorra vältimiseks tuleks kohtuotsuse teinud liikmesriiki käsitada oma territooriumil teiste liikmesriikide kodanike osas tehtud süüdimõistvaid kohtuotsuseid hõlmavate andmete omanikuna. Seepärast peab süüdimõistetud isiku kodakondsusjärgne liikmesriik, kellele need andmed edastatakse, tagama, et neid hoitakse ajakohastatuna, võttes arvesse kohtuotsuse teinud liikmesriigi registris tehtavaid muudatusi või tühistamisi. Ainult sel viisil ajakohastatuna hoitud andmeid tohiks kasutada kodakondsusjärgses liikmesriigis või edastada selle riigi poolt mistahes teisele riigile, olgu see siis teine liikmesriik või mõni kolmas riik.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Põhjendus 9 a a (uus)

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

(9a a) Kui teave on saadud vastavalt artikli 7 lõike 2 kolmandale lõigule, peab

kodakondsusjärgse liikmesriigi keskasutus tagama, et vastus üksikisiku taotlusele tema kohta karistusregistrisse kantud andmete kohta sisaldab üldviidet taotleja kohta karistusregistrisse kantud andmete kohta, sealhulgas kohtuotsuse teinud liikmesriigi poolt edastatud teavet.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Põhjendus 10

Nõukogu ettepanek

(10) Käesoleva raamotsusega kehtestatakse eeskirjad selle rakendamise raames liikmesriikide vahel vahetatavate isikuandmete kaitse kohta. Kehtivaid kriminaalasjadega seotud politsei- ja õigusalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitset käsitlevaid üldisi eeskirju täiendatakse kõnealuste käesoleva õigusaktiga kehtestatud eeskirjadega. Lisaks kohaldatakse käesoleva raamotsuse alusel töödeldavate isikuandmete suhtes Euroopa Nõukogu 1981. aasta konventsiooni, mis käsitleb üksikisikute kaitset isikuandmete automatiseeritud töötlemisel. Käesolevasse raamotsusesse võetakse muu hulgas üle karistusregistrite andmete vahetust käsitleva 21. novembri 2005. aasta otsuse need sätted, milles nähakse päringu teinud liikmesriigile ette piirangud saadud andmete kasutamiseks. Nimetatud sätteid täiendatakse erieeskirjadega juhuks, kui kodakondsusjärgne liikmesriik saadab kohtuotsuse teinud liikmesriigilt saadud andmed edasi.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Põhjendus 10 a (uus)

Muudatusettepanek

(10) Käesoleva raamotsusega kehtestatakse eeskirjad selle rakendamise raames liikmesriikide vahel vahetatavate isikuandmete kaitse kohta. Kehtivaid kriminaalasjadega seotud politsei- ja õigusalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitset käsitlevaid üldisi eeskirju täiendatakse kõnealuste käesoleva õigusaktiga kehtestatud eeskirjadega, **eeskätt artiklis 9 sätestatud peamiste põhimõtetega**. Lisaks kohaldatakse käesoleva raamotsuse alusel töödeldavate isikuandmete suhtes Euroopa Nõukogu 1981. aasta konventsiooni, mis käsitleb üksikisikute kaitset isikuandmete automatiseeritud töötlemisel. Käesolevasse raamotsusesse võetakse muu hulgas üle karistusregistrite andmete vahetust käsitleva 21. novembri 2005. aasta otsuse need sätted, milles nähakse päringu teinud liikmesriigile ette piirangud saadud andmete kasutamiseks. Nimetatud sätteid täiendatakse erieeskirjadega juhuks, kui kodakondsusjärgne liikmesriik saadab kohtuotsuse teinud liikmesriigilt saadud andmed edasi.

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

(10a) Sellega seoses on äärmiselt oluline võtta vastu raamotsus kriminaalasjades tehtava politsei- ja õigusalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitse kohta, et tagada piisaval tasemel andmekaitse, sh isikuandmete töötlemisel riigi tasandil.

Muudatusettepanek 5

**Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus
Põhjendus 12 a (uus)**

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

(12a) Karistusregistri väljavõtete selguse tagamiseks tuleb esitada teave süüdimõistva kohtuotsuse ja sellest tulenevate keeldude kohta ning samuti koha kohta, kus see kohtuotsus tehti ja karistusregistrisse kanti. Seetõttu peavad liikmesriigid töötama välja karistusregistri väljavõtete võrreldava vormingu, kus kajastuvad süüdimõistvad kohtuotsused ning kus on erijaotis seksuaalkuritegudega seotud süüdimõistvate kohtuotsuste jaoks.

Muudatusettepanek 6

**Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus
Artikkel 5 – lõige 2**

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui artikli 4 lõike 4 kohaselt edastatud andmeid muudetakse või need kustutatakse, muudab või kustutab kodakondsusjärgne liikmesriik samamoodi andmed, mis on lõike 1 kohaselt talletatud *uuesti edastamiseks artikli 7 alusel.*

2. Kui artikli 4 lõike 4 kohaselt edastatud andmeid muudetakse või need kustutatakse, muudab või kustutab kodakondsusjärgne liikmesriik samamoodi andmed, mis on lõike 1 kohaselt talletatud.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 5 – lõige 3

Nõukogu ettepanek

3. *Andmete uuesti edastamiseks artikli 7 alusel tohib* kodakondsusjärgne liikmesriik kasutada vaid lõike 2 kohaselt ajakohastatud andmeid.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 6 – lõige 1 a (uus)

Nõukogu ettepanek

2. Kui isik soovib karistusregistrist andmeid enda kohta ja juhul, kui ta oli või on päringu saanud või päringu teinud liikmesriigi kodanik või alaline elanik, **võib** selle liikmesriigi keskasutus, kus päring on tehtud, **esitada** vastavalt siseriiklikule õigusele mõne muu liikmesriigi keskasutusele päringu karistusregistris sisalduvate andmete ja nendega seotud andmete kohta.

Muudatusettepanek

3. Kodakondsusjärgne liikmesriik **tohib** kasutada vaid lõike 2 kohaselt ajakohastatud andmeid.

Muudatusettepanek

1a. Kui kodakondsusjärgse liikmesriigi karistusregistrist soovitakse teavet väljaspool kriminaalmenetlust, peab päringu esitav liikmesriik seda põhjendada.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 6 – lõige 2

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui isik soovib karistusregistrist andmeid enda kohta ja juhul, kui ta oli või on päringu saanud või päringu teinud liikmesriigi kodanik või alaline elanik, **esitab** selle liikmesriigi keskasutus, kus päring on tehtud, vastavalt siseriiklikule õigusele mõne muu liikmesriigi keskasutusele päringu karistusregistris sisalduvate andmete ja nendega seotud andmete kohta.

Muudatusettepanek 10

**Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus
Artikkel 9 – lõige -1 (uus)**

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

-1. Käesoleva raamotsuse raames teostatav isikuandmete töötlemine peab vastama vähemalt järgmistele peamistele põhimõtetele:

a) andmete töötlemine peab olema õigusaktidega lubatud ja vajalik ning asjakohane andmete kogumise ja/või edasise töötlemise eesmärgiga;

b) andmeid kogutakse ainult konkreetsetel ja õiguspärastel eesmärkidel ning neid töödeldakse edasi nende eesmärkidega kooskõlas oleval viisil;

c) andmed peavad olema täpsed ja ajakohastatud.

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus
Artikkel 9 – lõige -1 a (uus)**

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

-1a. Rassilist või etnilist päritolu, poliitilisi seisukohti, usulisi või filosoofilisi veendumusi, parteilist või ametiühingutesse kuuluvust ning tervist või seksuaalelu puudutavate isikuandmete töötlemine on keelatud. Erandkorras võib selliseid andmeid töödelda, kui lisaks lõikes -1 sätestatud põhimõtete järgimisele:

a) andmete töötlemine on ette nähtud seadusega, selleks on antud pädeva õigusasutuse luba, seda käsitletakse juhtumipõhiselt ja kui see on vältimatult vajalik konkreetse juhtumi puhul, ning

b) liikmesriigid näevad ette vastavad kaitsemeetmed, näiteks juurdepääs konkreetsetele andmetele oleks tagatud ainult nendele isikutele, kes vastutavad andmete töötlemist õigustava õiguspärase

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 9 – lõige 1

Nõukogu ettepanek

1. Päringu teinud liikmesriik võib talle kriminaalmenetluse raames artikli 7 lõigete 1 ja 4 kohaselt edastatud isikuandmeid kasutada üksnes selle kriminaalmenetluse jaoks, milleks päring tehti ning vastavalt lisas esitatud vormile.

Muudatusettepanek

1. Päringu teinud liikmesriik võib talle kriminaalmenetluse raames artikli 7 lõigete 1 ja 4 kohaselt edastatud isikuandmeid kasutada ***kooskõlas lõigetes -1 ja -1a osutatud põhimõtetega ja*** üksnes selle kriminaalmenetluse jaoks, milleks päring tehti ning vastavalt lisas esitatud vormile.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 9 – lõige 2

Nõukogu ettepanek

2. Päringu teinud liikmesriik võib talle muuks otstarbeks kui kriminaalmenetluse eesmärgil artikli 7 lõigete 2 ja 4 kohaselt edastatud isikuandmeid kasutada kooskõlas oma siseriikliku õigusega üksnes sel eesmärgil, milleks päring tehti, ja päringu saanud liikmesriigi poolt vastaval vormil määratud piirides.

Muudatusettepanek

2. Päringu teinud liikmesriik võib talle muuks otstarbeks kui kriminaalmenetluse eesmärgil artikli 7 lõigete 2 ja 4 kohaselt edastatud isikuandmeid kasutada kooskõlas oma siseriikliku õigusega ***ja kooskõlas lõigetes -1 ja -1a osutatud põhimõtetega ning*** üksnes sel eesmärgil, milleks päring tehti, ja päringu saanud liikmesriigi poolt vastaval vormil määratud piirides.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 9 – lõige 3

Nõukogu ettepanek

3. Lõigetest 1 ja 2 olenemata võib päringu teinud liikmesriik talle artikli 7 lõigete 1, 2 ja 4 alusel edastatud isikuandmeid kasutada avalikku julgeolekut ähvardava otsese ja tõsise ohu ärahoidmiseks.

Muudatusettepanek

3. Lõigetest 1 ja 2 olenemata võib päringu teinud liikmesriik talle artikli 7 lõigete 1, 2 ja 4 alusel edastatud isikuandmeid kasutada, ***kui selline kasutamine on vajalik ja proportsionaalne eesmärgiga,*** avalikku julgeolekut ähvardava otsese ja tõsise ohu ärahoidmiseks; ***sel juhul esitab päringu esitav liikmesriik päringu saanud***

liikmesriigile järeleteenise, teavitades vajalikkuse, proportsionaalsuse, küireloomulisuse ja ohu tõsiduse tingimuste täitmisest.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 9 – lõige 4

Nõukogu ettepanek

4. Liikmesriigid **võtavad** vajalikud meetmed tagamaks, et teiselt liikmesriigilt artikli 4 kohaselt saadud isikuandmete suhtes kohaldataks artikli 7 lõike 3 alusel kolmandale riigile edastamisel samasuguseid kasutuspiiranguid kui need, mida kohaldatakse päringu teinud liikmesriigis vastavalt käesoleva artikli lõikele 2. Liikmesriigid määravad kindlaks, et kolmas riik võib talle kriminaalmenetluse eesmärgil edastatud isikuandmeid kasutada üksnes kriminaalmenetluse eesmärgil.

Muudatusettepanek

4. **Lisaks võtavad** liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et teiselt liikmesriigilt artikli 4 kohaselt saadud isikuandmete suhtes kohaldataks artikli 7 lõike 3 alusel kolmandale riigile edastamisel samasuguseid kasutuspiiranguid kui need, mida kohaldatakse päringu teinud liikmesriigis vastavalt käesoleva artikli lõikele 2. Liikmesriigid määravad kindlaks, et kolmas riik võib talle kriminaalmenetluse eesmärgil edastatud isikuandmeid kasutada üksnes kriminaalmenetluse eesmärgil.

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 9 – lõige 5

Nõukogu ettepanek

5. **Käesolevat artiklit** ei kohaldata isikuandmete suhtes, mille liikmesriik on saanud käesoleva raamotsuse alusel ja mis on pärit samast liikmesriigist.

Muudatusettepanek

5. **Lõikeid 1 kuni 4** ei kohaldata isikuandmete suhtes, mille liikmesriik on saanud käesoleva raamotsuse alusel ja mis on pärit samast liikmesriigist.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 9 – lõige 5 a (uus)

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

5a. Iga liikmesriik tagab oma riigi andmekaitseasutuste süstemaatilise

teavitamise käesoleva raamotsuse alusel teostatavast isikuandmete vahetamisest ja eriti artikli 9 lõikes 3 osutatud asjaoludel isikuandmete kasutamisest.

Liikmesriikide andmekaitseasutused jälgivad esimeses lõigus osutatud andmete vahetamist ja teevad sel eesmärgil üksteisega koostööd.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus Artikkel 9 a (uus)

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 9a

Andmesubjekti õigused

1. Andmesubjekti tuleb teavitada tema isikuandmete töötlemisest.

Selle teabe esitamisega viivitatakse, kui see osutub vajalikuks andmete töötlemise eesmärgi mittekahjustamise seisukohalt.

2. Andmesubjektil on õigus saada põhjendamatu viivitusega teavet talle mõistetavas keeles selle kohta, millist teavet töödeldakse, ning samuti parandada ja vajadusel kustutada andmeid, mida on töödeldud artikli 9 lõigetes -1 ja -1a osutatud põhimõtteid rikkudes.

3. Lõikes 1 osutatud teabe esitamisest võib keelduda või selle esitamisega viivitada, kui see on möödapääsmatult vajalik:

a) julgeoleku ja avaliku korra kaitsmiseks;

b) kuriteo ennetamiseks;

c) kuritegude uurimise ja kuritegudes süüdistamise mittekahjustamiseks;

d) kolmandate poolte õiguste ja tagatiste kaitsmiseks.

Muudatusettepanek 19

**Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a – alapunkt iv a (uus)**

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

*(iv a) andmed süüdimõistvast
kohtuotsusest tulenevate keeldude kohta,*

Muudatusettepanek 20

**Ettepanek võtta vastu nõukogu raamotsus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b – alapunkt iv**

Nõukogu ettepanek

Muudatusettepanek

*iv) andmed süüdimõistvast kohtuotsusest
tulenevate keeldude kohta.*

välja jäetud